



0

Total horas:

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRE	TACIÓN										
Area de conocimiento. 614 TRADOCCION E INTERPRE	TACION				Matr. Total	N	latr.		Aiuste	Unidad Control D	ocencia
Asignatura	C Cre	Pres	P Cu		2024		2024	_	Horas	Observacio	
100311 Ortotipografía y Redacción Españolas	P 4.0	12 C	C1 1		48						
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA	ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	MÁN-ESP	PAÑOL)			48					
	(Castellan	no Martii	nez. J	ose Maria		12	0	0		
	!	Policastro	o Ponce	. Gise	lla		12	0	0		
	-				Total hor	as:	24	0	0		
100312 Mediación Lingüística en los Servicios Públicos	P 4.0	12 C	C1 1		0						
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA	ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	MÁN-ESP	PAÑOL)			0					
	ļ	Ruíz Mezo	cua. Au	ırora			0	0	0		
	_				Total hor	as:	0	0	0		
1 E 1 MÁCTED LINIIVEDCITADIO EN TRADICCIÓN ECDECIALIZA	NDA /INCLÉC/EDANCÉC/ALE	MÁNIECD	NÃOL V			E 1					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA	1	MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza			51	6	0	0		
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA	1	Balbuena Carmen	a Toreza								
	1	Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza	ca. Cri	stina		6	0	0		
	O 4.0	Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza ez Fanec	ca. Cri	stina Total hora		6	0	0		
100314 Documentación y Localización	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL)	ca. Cri	stina Total hora 52	as:	6	0	0		
100314 Documentación y Localización	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza	ano. M	stina Total hora 52 Iaria del	as:	6 12	0	0 0		
100314 Documentación y Localización	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza	ano. M	stina Total hora 52 Iaria del	as: 52	6 12 6	0 0	0 0		
100314 Documentación y Localización 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA 100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza ez Fanec C2 1	ano. M	stina Total hor 52 Iaria del stina	as: 52	6 12 6 6	0 0 0	0 0		
100314 Documentación y Localización 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza ez Fanec C2 1	ano. M	stina Total hore 52 Iaria del stina Total hore	as: 52	6 12 6 6	0 0 0	0 0		
100314 Documentación y Localización 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA 100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue:	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza ez Fanec C2 1 PAÑOL)	ano. M	Stina Total hore 52 Iaria del stina Total hore 0	as: 52 as:	6 12 6 6	0 0 0	0 0		
100314 Documentación y Localización 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA 100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza ez Fanec C2 1 PAÑOL)	ano. M	Stina Total hore 52 Iaria del stina Total hore 0	as: 52 as:	6 12 6 6 6	0 0 0 0 0	0 0 0 0		
100314 Documentación y Localización 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA 100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP	a Toreza ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza ez Fanec C2 1 PAÑOL)	ano. M	stina Total hore 52 Iaria del stina Total hore 0	as: 52 as:	6 12 6 6 12 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0		
100314 Documentación y Localización 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZA 100318 Traducción de Textos Turísticos (Francés-Español)	O 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE P 4.0 ADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALE P 4.0 P 4.0	Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Balbuena Carmen Rodrígue: 12 C MÁN-ESP Álvarez Ju	ez Fanec C1 1 PAÑOL) a Toreza ez Fanec C2 1 PAÑOL) urado. N	ano. M	stina Total hore 52 Iaria del stina Total hore 0	as: 52 as:	6 12 6 6 12 0	0 0 0 0 0	0 0 0 0		





Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Matr. Total Matr. **Aiuste Unidad Control Docencia** C Cre Pres P Cur 2024 2024 Horas **Observaciones Asignatura** 100320 Traducción de Textos Literarios (Inglés-Español) 0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Total horas: 100321 Traducción de Textos Literarios (Francés-Español) P 4.0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Álvarez Iurado, Manuela 0 0 0 0 0 Total horas: 100322 Traducción de Textos Literarios (Alemán-Español) 0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Balbuena Torezano. Maria del 0 0 0 Carmen 0 0 Total horas: 100324 La Traducción del Texto Publicitario (Francés-Español) P 4.0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Álvarez Jurado. Manuela 0 0 Total horas: 0 0 0 100325 La Traducción del Texto Publicitario (Alemán-Español) 0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) Balbuena Torezano. Maria del 0 Carmen Total horas: 0 0 0 100326 Aspectos Traductológicos Ejemplificados 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Total horas: 100328 El Lenguaje Jurídico y Económico Inglés 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) Policastro Ponce, Gisella 0 0 0 0 Total horas:





Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Asignatura 100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés	c											
Asignatura 100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés												
100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés						Matr	r. Total	r	Matr.	Т	Ajuste	Unidad Control Docencia
		Cre	Pres	Р	Cur	2	024	2	2024		Horas	Observaciones
151 MÁCTER LINIVERCITARIO EN TRADUCCIÓN ECRECIALIZADA VINCUI	Р	4.0	12	C2	1		0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGL	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
							Total hora	as:				
100330 El Lenguaje Jurídico y Económico Alemán	Р	4.0	12	C2	1		0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLI	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
			Cobos	López	. Ingr	id			0	0	0	
			-				Total hora	as:	0	0	0	
100331 La Traducción de Documentos Jurídicos (Inglés-Español)	Р	4.0	12	C2	1		0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGL	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
			García	Calde	rón. A	Ángeles			0	0	0	
							Total hora	as:	0	0	0	
100332 La Traducción de Documentos Jurídicos (Francés-Español)	Р	4.0	12	C2	1		0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGL	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
			Policas	tro Po	nce.	Gisella			0	0	0	
							Total hora	as:	0	0	0	
100333 La Traducción de Documentos Jurídicos (Alemán-Español)	Р	4.0	12	C2	1		0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGL	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
			Cobos	López	. Ingr	id			0	0	0	
							Total hora	as:	0	0	0	
100336 La Traducción de Textos Económicos, Administrativos y Comerciale Alemán-Español)	es P	4.0	12	C2	1		0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLI	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
			Cobos	López	. Inar	id			0	0	0	
				-			Total hora	as:	0	0	0	
100341 La Traducción de Textos Informáticos (Inglés-Español)	Р	4.0	12	C2	1		0		-	-	-	
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLI	ÉS/FRANC	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	OL)			0				
			Ruíz M	ezcua	. Auro	ra			0	0	0	
							Total hora	as:	0	0		





rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
						Matr. Total		Matr.		Ajust	e Unidad Control Docencia
- 5	Cre	Pı	res	P	Cur	2024		2024		Horas	Observaciones
L00342 La Traducción de Textos Informáticos (Francés-Español) P			_	C2	1	0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANC	CÉS/A	LEMÁ	N-ES	PAÑC	L)		0				
		Ruí	z Me	zcua.	Aurora			0	0	0	
						Total ho	ras:	0	0	0	
.00343 La Traducción de Textos Informáticos (Alemán-Español) P				C2	1	0					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANC	CÉS/A	LEMÁ	N-ES	PAÑC	L)		0				
			buen men		ezano. I	Maria del		0	0	0	
						Total ho	ras:	0	0	0	
.00734 Idioma Moderno I: Árabe B	6.0) 4	10	C1	1	11					
269 Grado de Estudios Ingleses							5				
268 Grado de Filología Hispánica							2				
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							1				
						Total ho	ras:				
.00735 Idioma Moderno II: Árabe B	6.0) 4	10	C2	1	9					
269 Grado de Estudios Ingleses							5				
268 Grado de Filología Hispánica							2				
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							1				
						Total ho	ras:				
.01589 Lengua C I (Árabe)	6.0) 4	10	C1		13					
287 Grado de Traducción e Interpretación							5				
		Pini	lla M	lelgui	zo. Rafa	el		45	15	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica				-			2				
						Total ho	ras:	45	15	0	
.01597 Lengua C II (Árabe)	6.0) 4	10	C2		7					
287 Grado de Traducción e Interpretación							4				
		Pini	lla M	lelgui	zo. Rafa	el		45	15	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica				-			2				
						Total ho	racı	45	15	0	

UNIVERSIDAD B CORDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



0

Total horas:

45

epartamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Trad	acci	on e	ilite	pic		"						
rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
						Mat	r. Total		Matr.		Ajuste	Unidad Control Docenci
Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur		2024		2024		Horas	Observaciones
101601 Lengua C III (Alemán)		6.0	40	C1			21					
287 Grado de Traducción e Interpretación								13				
			Castillo	Berr	al. Ma	ria Pila	r		45	30	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispán	ica							3				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispa	ánica							1				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								4				
							Total hor	as:	45	30	0	
101612 Lengua C IV (Alemán)		6.0	40	C2			30					
287 Grado de Traducción e Interpretación								15				
			Ramíre	z Alm	ansa.	Isidoro)		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								6				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispán	ica							3				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispa	ánica							1				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								5				
							Total hor	as.	45	30	0	
101620 Traducción General de la Lengua B (Inglés)	0	6.0	40	C1	2	1	.20	<u> </u>				
287 Grado de Traducción e Interpretación								54				
			Castell	ano N	lartine	z. lose	Maria		45	30	0	
			Pérez (-			45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								25			-	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispán	ica							12				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								15				
							Total hor		90	60	0	
101621 Traducción General de la Lengua B (Francés)	0	6.0	40	C1	2		35	u3.				
287 Grado de Traducción e Interpretación								11				
·			Díaz Al	larcón	Soled	dad			45	30	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispa	ánica		DIUL AI	.a. coi	. 55100	auu		4	73	50	v	

576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica



Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
Area de conocimiento: 614 TRADOCCION E INTERPRETACION							Matr. Tota	ı I	Matr.	1	Δiuste	Unidad Control Docencia
Asignatura	c	Cre	Pres	Р	Cu		2024	··-	2024		Horas	Observaciones
		6.0	40	C2			13					
287 Grado de Traducción e Interpretación								5				
			Castro	Balle	estero	s. Cri	istina		15	12	0	
			Góme	z Pulg	garín.	María	a Esther		30	3	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispá	nica							2				
							Total h	noras:	45	15	0	
101623 Traducción General de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2			63					
287 Grado de Traducción e Interpretación								27				
			Heren	cia A	guilar	. Dan	iel		30	0	0	
			Ranch	al Na	varro	. Carr	men		15	0	0	
			Sánch	ez Sa	lcedo	. Jaim	ne		0	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								11				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánio	са							7				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								5				
							Total h	noras:	45	15	0	
101624 Traducción General de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2			31					
287 Grado de Traducción e Interpretación								15				
			Ramír	ez Alr	mansa	a. Isid	loro		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								6				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánio	са							3				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispá	nica							1				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								4				
							Total h	noras:	45	30	0	
101625 Traducción General de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2			6					
287 Grado de Traducción e Interpretación								2				
			el Her	ch Mo	oumni	i. Sab	ah		45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								2				

2

Total horas:

45

15

UNIVERSIDAD CORDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Tradu	ccio	ón e	Inte	rpre	tació	n						
Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
						Ma	tr. Total		Matr.		Ajuste	Unidad Control Docencia
Asignatura	С	Cre	Pres	P	Cur		2024		2024		Horas	Observaciones
101627 Traducción Intercultural	0	6.0	40	C1	3		157					
287 Grado de Traducción e Interpretación								85				
			Gausta	d . M	artha I	Elizabe	eth		45	30	0	
			Rodrígi	uez M	uñoz.	María	Luisa		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								32				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic	a							12				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispán	nica							5				
		-					Total hor	as:	90	60	0	
101628 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Inglés)	0	6.0	40	C2	3		13					
287 Grado de Traducción e Interpretación								9				
			Rodrígi	uez M	uñoz.	María	Luisa		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispán	nica		J					1				
							Total hor	as:	45	15	0	
101629 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2			52	<u> </u>				
287 Grado de Traducción e Interpretación								32				
			Campo	s Hue	ertes l	María F	Esperanza		20	15	0	
			Chahbo				-500.41124		25	0	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses			CHAILD	Janna	rabic.	wara		11	23	Ü	Ü	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic	:a							4				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								3				
, , , ,							Total hor	261	45	15	0	
101630 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2			57	as.	75	-13		
287 Grado de Traducción e Interpretación		0.0		-			.	25				
20. G. 333 45			Cobos	Láno-	, Inari	٨			30	4	0	
			Torres		_				30 15	4 26	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses			101165	robe	∠. raul	a		15	13	20	U	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic	a							4				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								13				
5.6. 320 Grado en Parismo i Fraducción e interpretación (ingles)		-							45	20		
							Total hor	as:	45	30	0	



Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
	1 1		1 1	l	ı		tr. Total		Matr.			Unidad Control Docencia
Asignatura		Cre			Cur		2024		2024		Horas	Observaciones
101631 Traducción Jurídica y Económica de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2			6					
287 Grado de Traducción e Interpretación								4				
			el Hero	ch Moi	umni.	Sabah			45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								1				
							Total hor	as:	45	15	0	
101633 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Inglés)	0	6.0	40	C1	3	1	L20					
287 Grado de Traducción e Interpretación								63				
			Pérez (Carras	sco. Mi	iriam			90	60	0	
							Total hor	as:	90	60	0	
101634 Traducción Científica y Técnica de la Lengua B (Francés)	0	6.0	40	C1	3		27					
287 Grado de Traducción e Interpretación								20				
			Policas	tro Po	nce. (Gisella			45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología His	pánica							2				
							Total hor	.эс.	45	15		
101635 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Inglés)	0	6.0	40	C2	3		15	as.	7.5			
287 Grado de Traducción e Interpretación					_			10				
207 Grade de Tradacción e interpretación			Gausta	ad M	artha I	Elizaba	.+h		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología His	nánica		Gausto	iu . M	aitiia i	LIIZabe	:CII	1	43	13	U	
577. 020 Grade on Tradaction & Interpretation (Frances), Frances	parmea						-		4 -	1.5		
101636 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2			Total hor	as:	45	15	0	
		0.0	40	CZ			42	20				
287 Grado de Traducción e Interpretación								28				
FAC DOTO Conde on Tordonalia a lateramento sián y Est. III. I			Luque	Janod	et. Fra	ancisco)	6	45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								6				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispa	anica							4				

15

Total horas:



Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
						Ma	atr. Total		Matr.		Ajuste l	Unidad Control Docencia
Asignatura	C	Cre	Pres	Р	Cur		2024		2024		Horas	Observaciones
101637 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Alemán)		6.0	40	C2			56					
287 Grado de Traducción e Interpretación								26				
			Castillo	Berr	al. Ma	ria Pil	lar		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								17				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánio	са							3				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								10				
							Total hor	as:	45	30	0	
101638 Traducción Científica y Técnica de la Lengua C (Árabe)		6.0	40	C2			4					
287 Grado de Traducción e Interpretación								2				
			Chahb	ounia	Tabit.	Wafa	1		45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								1				
							Total hor	as:	45	15	0	
101640 Traducción Periodística de la Lengua C (Inglés)	0	6.0	40	C1	3		14					
287 Grado de Traducción e Interpretación								9				
			Hereno	ia Aq	uilar. [Daniel	I		15	15	0	
			Hernár	_					30	0	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispár	nica							1				
							Total hor	.ac.	45	15	0	
101641 Traducción Periodística de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C1			61	us.				
287 Grado de Traducción e Interpretación								28				
·			Castell	ano N	1artine	z los	e Maria		45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses			Custell	and i	iai tii le	2. 103	ic mana	13	73	13	J	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic								4				

45

Total horas:

15

UNIVERSIDAD D CÓRDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
						Ma	atr. Total		Matr.		Ajuste	Unidad Control Docencia
Asignatura	c	cre	Pres	P	Cur		2024		2024		Horas	Observaciones
101642 Traducción Periodística de la Lengua C (Alemán)	6	5.0	40	C1			53					
287 Grado de Traducción e Interpretación								26				
			Balbue		rezano	o. Mar	ria del		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses			Carmei	1				5				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic	а							3				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								10				
		-					Total hor	as:	45	30	0	
101643 Traducción Periodística de la Lengua C (Árabe)	6	5.0	40	C1			5					
287 Grado de Traducción e Interpretación								3				
			el Herc	h Mo	umni. S	Sabah	1		45	15	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic	a							1				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispán	ica							1				
		-					Total hor	as:	45	15	0	
101645 Traducción Literaria de la Lengua C (Inglés)	O 6	5.0	40	C2	3		12					
287 Grado de Traducción e Interpretación								10				
			Córdob	a Sár	nchez.	Ana			25	12	0	
			Rancha	al Nav	arro. C	Carme	en		20	3	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispán	ica							1				
		-					Total hor	as:	45	15	0	
101646 Traducción Literaria de la Lengua C (Francés)	6	5.0	40	C2			66					
287 Grado de Traducción e Interpretación								27				
			Díaz Al	arcór	. Soled	dad			45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								14				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánic	а							10				

5

Total horas:

45

15





Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
					M	atr. Total		Matr.		Ajuste l	Unidad Control Docenci
Asignatura C	Cre	Pres	Р	Cu	r	2024	:	2024		Horas	Observaciones
101647 Traducción Literaria de la Lengua C (Alemán)	6.0	40	C2			50					
287 Grado de Traducción e Interpretación							26				
		Montes	s Sán	chez.	Alba			45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							5				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							4				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánic	а						3				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							12				
		-				Total hor	as:	45	30	0	
101648 Traducción Literaria de la Lengua C (Árabe)	6.0	40	C2			4					
287 Grado de Traducción e Interpretación							3				
		Chahbo	ounia	Tabit	t. Wafa	a		0	15	0	
		Pinilla l	Melgi	uizo. F	Rafael			45	0	0	
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica			,				1				
		-				Total hor	92.	45	15	0	
101650 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Inglés) O	6.0	40	C1	3		136					
287 Grado de Traducción e Interpretación							61				
		Hermá	ın Car	vaial.	Antor	nio		45	30	0	
		Policas		-				45	30	0	
					3.0011	Total hor		90	60	0	
101651 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B I (Francés) O	6.0	40	C1	3		33	35.			<u> </u>	
287 Grado de Traducción e Interpretación	0.0	.0	-			33	23				
25. Class as induded on a mediprocued on		Evpásit	to Co	ctro !	María (Carmen		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánico	a	Exposit	to Ca	stro. I	maria (Carmen	5	45	12	U	
377 1 220 3.440 cm madecion e interpretación (maneca) i mologia mapanici	.	-									

15

Total horas:





rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
					_	Matr. Total		Matr.		Ajı	uste Unidad Control Docenci
Asignatura	С	Cre	Pres	P	Cur	2024		2024		Horas	Observaciones
101652 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Inglés)	0	6.0	40	C2	3	128					
287 Grado de Traducción e Interpretación							63				
			Córdob	a Sán	chez. /	Ana		0	10	0	
			Hermá	n Carv	∕ajal. A	Antonio		45	30	0	
			Rancha	al Nav	arro. C	Carmen		45	20	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							23				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispár	iica						13				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							20				
						Total ho	ras:	90	60	0	
101653 Técnicas de la Interpretación de la Lengua B II (Francés)	0	6.0	40	C2	3	33					
287 Grado de Traducción e Interpretación							24				
			Expósit	o Cas	tro. Ma	aría Carmen		45	0	0	
			Gómez	Camı	oos. Ma	anuel		0	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hisp	ánica	ì					5				
						Total ho	ras:	45	15	0	
101654 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B	0	6.0	40	C1	4	119					
Inglés)							65				
287 Grado de Traducción e Interpretación							05			_	
E46 DCEO Crada on Traducación a Internactación y Fatudias Inclasas			Ruíz Me	ezcua	. Auror	a	24	45	60	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses	.:										
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispár	iica						9				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							14				
						Total ho	ras:	45	60	0	
101655 Técnicas de la Interpretación Jurídica y Económica de la Lengua B Francés)	0	6.0	40	C1	4	17				-6.0	Docencia sin impartir
287 Grado de Traducción e Interpretación							13				
			Expósit	o Cas	tro. Ma	aría Carmen		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispa	ánica	ì	•				4				
						Total ho	racı	45	15	0	





0

45

Total horas:

Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
					_	Matr. Total	l I	Matr.		Ajuste	Unidad Control Docenci
Asignatura	С	Cre	Pres	Р	Cur	2024	:	2024		Horas	Observaciones
101656 Fundamentos Teóricos de la Traducción y la Interpretación	0	6.0	40	C2	1	166					
287 Grado de Traducción e Interpretación							95				
			Gómez	Pulga	rín. Ma	ría Esther		45	30	0	
			Sánche	ez Salo	edo. Ja	ime		25	20	0	
			Torres	López	. Paula			20	10	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							28				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispa	ánica						9				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología His	pánic	э					2				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							26				
						Total h	oras:	90	60	0	
L01657 Memorias de Traducción	0	6.0	40	C2	4	132					
287 Grado de Traducción e Interpretación							79				
			Hermá	n Car	/ajal. Ar	ntonio		0	30	0	
			Montes	Sánc	hez. Alk	oa		45	0	0	
			Sánche	ez Salo	edo. Ja	ime		25	10	0	
			Torres	López	. Paula			20	20	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							28				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispa	ánica						7				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología His	pánic	э					4				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							13				
						Total h	oras:	90	60	0	
101659 Herramientas Profesionales para la Traducción	0	6.0	40	C1	2	136					
287 Grado de Traducción e Interpretación							71				
			Gómez	Cam	os. Ma	nuel		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							25				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispa	ánica						15				
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología His	pánic	Э					5				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							18				

CORDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

						Matr. To	otal	Matr.		Ajuste (Unidad Control Docenc
Asignatura	c	Cre	Pres	Р	Cur	2024	ı	2024		Horas	Observaciones
101660 Informática Aplicada a la Traducción	0	6.0	40	C2	2	145	'				
287 Grado de Traducción e Interpretación							79				
			Castro	Balles	teros.	Cristina		35	20	0	
			Gómez	Pulga	rín. Ma	ría Esther		10	10	0	
			Hernár	ndez G	arcía. \	Valeria		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							25	;			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispán	ca						19)			
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispá	nica)					g)			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							11				
						Tot	al horas:	90	60	0	
101665 Traducción de Textos Biosanitarios Lengua B (Francés)	Р	6.0	40	C1	4	2					
287 Grado de Traducción e Interpretación							2				
207 Glado de Traducción e interpretación			Álvarez	z lurac	lo Man	uuolo	-	45	15	0	
			Aivaie	2 Jul ac	10. Mai				15		
101667 Traducción de Textos Agroalimentarios Lengua B (Francés)	0	6.0	40	C2	4	10t	al horas:	45	15	0	
101007 Haduccion de Textos Agroalinientarios Lengua B (Hances)	U	0.0	40	CZ	4	13					
287 Grado de Traducción e Interpretación							g				
			Luque	Janod	et. Fran	ncisco		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispá	nica)					<u>.</u>	i			
						Tot	al horas:	45	15	0	
101668 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Inglés)	0	6.0	40	C1	4	118					
287 Grado de Traducción e Interpretación							60				
			Ogea F	ozo. N	1aría d	el Mar		45	30	0	
			Rodríg	uez Fa	neca. (Cristina		45	30	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							25	· 1			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispán	ica						14	!			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							g)			
						Tot	al horas:	90	60	0	



Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN						Matr. Tota	a I	Matr.		Aiusto	Unidad Control Docencia
Asignatura	C	Cre	Pres	Р	Cur	2024		2024		Horas	Observaciones
101669 Traducción Cinematográfica y Subtitulado Lengua B (Francés)	0		40	C1	4	18		2024		Horas	- Observaciones
287 Grado de Traducción e Interpretación							ç)			
			Luque	Janod	et. Fra	ncisco		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología His	pánic	a	•	-			6	5			
						Total I	noras:	45	15	0	
101670 Traducción Multimedia Lengua B (Inglés)	Р	6.0	40	C2	4	47					
287 Grado de Traducción e Interpretación							44	ļ			
			Ogea F	Pozo. I	laría (del Mar		45	30	0	
						Total l	noras:	45	30	0	
101671 Traducción Multimedia Lengua B (Francés)	Р	6.0	40	C2	4	10					
287 Grado de Traducción e Interpretación							6	õ			
			Gómez	z Cam	os. M	anuel		45	15	0	
						Total I	noras:	45	15	0	
101672 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Inglés)	0	6.0	40	C2	4	114					
287 Grado de Traducción e Interpretación							66	6			
			Castille	o Bern	al. Ma	ria Pilar		0	15	0	
			Hernái	ndez G	arcía.	Valeria		45	30	0	
			Rodríg	uez M	uñoz.	María Luisa		45	15	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							25	5			
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispa	ánica						4	1			

17

Total horas:

60

UNIVERSIDAD CORDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



0

Total horas:

		,				,						
Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traduc	CCIC	on e	Inte	rpre	etacı	on						
Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
							Matr. Total		Matr.			Ajuste Unidad Control Docencia
-	C (Cre	Pres			ır	2024		2024		Hora	as Observaciones
101673 Traducción de Textos Jurídicos y Económicos Lengua B (Francés))	6.0	40	C2	4		20					
287 Grado de Traducción e Interpretación								16				
			Campo	s Hu	ertes	. Mar	ía Esperanza		0	15	0	
			Chahb	ounia	a Tab	it. Wa	fa		30	0	0	
			Torres	Lópe	z. Pa	ula			15	0	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispáni	ica							4				
							Total hor	as:	45	15	0	
101674 Traducción de Textos Publicitarios, Turísticos y Comerciales Lengua B F (Inglés))	6.0	40	C2	4		12					
287 Grado de Traducción e Interpretación								11				
			Córdoba Sánchez. Ana						30	0	0	
		Ranchal Navarro. Carmen							15	15	0	
							Total hor	as:	45	15	0	
101675 Traducción de Textos Publicitarios, Turísticos y Comerciales Lengua B F (Francés))	6.0	40	C2	4		13					
287 Grado de Traducción e Interpretación								2				
			Campo	s Hu	ertes	. Mar	ía Esperanza		30	15	0	
			Chahb	ounia	a Tab	it. Wa	fa		15	0	0	
							Total hor	as:	45	15	0	
101676 Traducción Literaria Lengua B (Inglés))	6.0	40	C1	4		127					
287 Grado de Traducción e Interpretación								66				
			García	Cald	erón	Ánge	eles		90	60	0	
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses								32				
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica	Э							14				
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)								13				

UNIVERSIDAD D CORDOBA Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN												
							Matr. Total		Matr.		Ajust	te Unidad Control Docencia
Asignatura	C	Cre	Pres	Р	C	ur	2024		2024		Horas	Observaciones
101677 Traducción Literaria Lengua B (Francés)	0	6.0	40	C1	4		20					
287 Grado de Traducción e Interpretación								13				
			Álvare	z Jura	ado.	Manue	ela		45	15	0	
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hi	spánic	a						5				
							Total ho	ras:	45	15	0	
101678 Traducción Editorial	Р	6.0	40	C1	4		31					
287 Grado de Traducción e Interpretación								31				
			Luque	Jano	det.	Franci	isco		45	30	0	
							Total ho	ras:	45	30	0	
101931 Producción, Dirección y Posproducción Cinematográficas	0	4.0	22	C2	1		28				-6.0 De	ocencia sin impartir
291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA								28				
=== · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			Balbu	ena T	orez	ano. M	laria del		6	0	0	
			Carme	en					6	0	0	
101943 Prácticas Externas	P	4.0	30	C1	1		Total ho	ras:				
291 MÁSTER UNIVERSITARIO EN CINEMATOGRAFÍA	'	4.0	30	CI		•	J	3				
231 MASTER ONVERSITATIO EN CINEMATOGRAFIA												
							Total ho	ras:				
103629 Traducción Cinematográfica y Subtitulado. Inglés	0	6.0	40	C1	4		51	Ε0				
568 Grado en Cine y Cultura								50				
			Ogea						45	30	0	
			Rodríg	juez F	ane	ca. Cri			45	30	0	
103630 Traducaión Cinamatagyáfica y Cubtitulada Francá-		6.0	40	C1			Total ho	ras:	90	60	0	
103630 Traducción Cinematográfica y Subtitulado. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	0	6.0	40	C1	4		5	5				
300 Grado en Cine y Cultura			<i>C′</i>	_				3	4.5	1.5	•	
			Góme		•				45	15	0	
		*	Sin Do Interp						45	15	0	
					'		Total ho	ras:	90	30	0	





Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Matr. Total Matr. **Aiuste Unidad Control Docencia Asignatura** C Cre Pres P Cur 2024 2024 Horas **Observaciones** 151001 Traducción biosanitaria (inglés) 0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Cobos López. Ingrid 0 0 Total horas: 151004 Traducción Audiovisual: técnicas, herramientas y modalidades (alemán-P 4.0 español) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Balbuena Torezano, Maria del 0 0 Carmen 0 0 0 Total horas: 151005 Traducción de textos agroalimentarios (inglés-español) P 4.0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Policastro Ponce. Gisella 0 0 Total horas: 151006 Traducción de textos agroalimentarios (francés-español) P 4.0 12 C2 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 0 Álvarez Iurado, Manuela 0 0 0 0 0 Total horas: 151007 Traducción de textos agroalimentarios (alemán-español) P 4.0 0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) Balbuena Torezano, Maria del 0 0 Carmen 0 0 0 Total horas: 151030 Fundamentos para la traducción especializada 12 18 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 18

Castellano Martinez. Jose Maria

24

24

Total horas:

0

0

0





Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y T	raducci	ión e	Inter	preta	aciór	1					
Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
						Matr. Total		Matr.		Ajust	e Unidad Control Docencia
Asignatura	С	Cre	Pres	P	Cur	2024		2024		Horas	Observaciones
151031 La mediación lingüística en los servicios públicos: ámbitos biosanitario, judicial y educativo 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉ:	P S/ERANCÉ	4.0 ÉS/ALE	12 =MÁN_E	C1	1	38	38				
131 MASTER UNIVERSITATIO EN TRADOCCION ESI ECIALIZADA (INGLE.	3/1 NAINCL	-3/ALI			-		50	24	0	0	
			Ruíz Me	ezcua.	Auror					0	
151100 La Historia de la Traducción a través de los textos	P	4.0	12	C2	1	Total hor	ras:	24	0	0	
151100 La historia de la Traducción a traves de los textos 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉ:	-				_	,	7				
131 MASTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCION ESPECIALIZADA (INGLE:	5/FRANCE	:5/ALI			•		/		_		
			Castella	ano Ma	artine	z. Jose Maria		12	0	0	
						Total hor	ras:	12	0	0	
151101 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Informac Especializada (INGLÉS-ESPAÑOL)	ción P	4.0	12	C2	1	8					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉ:	S/FRANCÉ	ÉS/ALI	EMÁN-ES	SPAÑC	L)		8				
			Ogea P	ozo. M	aría c	lel Mar		12	0	0	
			- 3			Total hor	rac:	12	0	0	
151102 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Informad Especializada (FRANCÉS-ESPAÑOL)	ción P	4.0	12	C2	1	6	143.				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉ	S/FRANCÉ	ÉS/ALI	EMÁN-ES	SPAÑC	L)		6				
			Balbue Carmer		ezano	o. Maria del		3	0	0	
						Total ho	ras:	3	0	0	
151103 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Informad Especializada (ALEMÁN-ESPAÑOL)			12	0_	1	2					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉ	S/FRANCÉ	ÉS/ALI	EMÁN-ES	SPAÑC	L)		2				
			Ramíre	z Alma	nsa.	Isidoro		9	0	0	
						Total hor	ras:	9	0	0	
151104 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (INGLÉS-ESPAÑOL)	Р	4.0	12	C2	1	8					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉ	S/FRANCÉ	ÉS/ALI	EMÁN-ES	SPAÑC	L)		8				
			García	Calder	ón. Á	ngeles		3	0	0	
						Total hor	ras:	3	0	0	





0

0

Total horas:

Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Matr. Total Matr. **Aiuste Unidad Control Docencia** Cre Pres Р Cur 2024 2024 Horas **Observaciones Asignatura** 151105 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (FRANCÉS-4.0 7 ESPAÑOL) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 3 0 Álvarez Iurado, Manuela 0 3 0 0 Total horas: 151106 Traducción, adaptación y edición crítica de obras literarias (ALEMÁN-3 ESPAÑOL) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 3 Balbuena Torezano, Maria del 3 0 0 Carmen 0 0 Total horas: 151108 Traducción de textos para la gestión cultural (FRANCÉS-ESPAÑOL) P 4.0 12 6 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 6 Castellano Martinez. Jose Maria 0 0 Total horas: 3 151109 Traducción de textos para la gestión cultural (ALEMÁN-ESPAÑOL) P 4.0 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 3 Cobos López, Ingrid 0 0 3 0 0 Total horas: 151111 La traducción de textos híbridos (INGLÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-P 4.0 17 sanitario y agro-jurídico 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 17 Policastro Ponce. Gisella 0 9 0 0 Total horas: 151112 La traducción de textos híbridos (FRANCÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico- P 4.0 10 sanitario y agro-jurídico 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 10 Policastro Ponce. Gisella





Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
						Matr. Tota	ıl	Matr.		Ajuste	Unidad Control Docencia
Asignatura	С	Cre	Pres	Р	Cur	2024		2024		Horas	Observaciones
151113 La traducción de textos híbridos (ALEMÁN-ESPAÑOL): ámbitos urídico-sanitario y agro-jurídico	P		12	C2	1	6					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/F	RANG	CES/AL	EMAN-E	SPANC)L)		6				
			Cobos	López.	Ingri	d		6	0	0	
						Total h	noras:	6	0	0	
151114 La traducción de textos jurídico-económicos (INGLÉS-ESPAÑOL): Familia patrimonio y sucesiones			12	C2	1	19					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/F	RANG	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	L)		19				
			García	Calde	ón. Á	ngeles		3	0	0	
						Total h	noras:	3	0	0	
151115 La traducción de textos jurídico-económicos (FRANCÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones		4.0	12		1	12					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/F	RANG	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	L)		12				
			Policas	tro Po	nce. G	iisella		6	0	0	
						Total h	noras:	6	0	0	
151116 La traducción de textos jurídico-económicos (ALEMÁN-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	Р		12		1	7					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/F	RANG	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	L)		7				
			Cobos	López.	Ingri	d		6	0	0	
						Total h	noras:	6	0	0	
151117 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios cooperación (INGLÉS-ESPAÑOL)	у Р	4.0	12	C2	1	19					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/F	RANG	CÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	L)		19				
			Castell	ano M	artine	z. Jose Maria		3	0	0	
			Monte	s Sáncl	nez. A	lba		6	0	0	
			Ruíz M	ezcua.	Auroi	ra .		3	0	0	





epartamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción	n e	inter	pret	acior	1						
rea de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
					Ма	tr. Total	l	Matr.		Ajuste	Unidad Control Docenci
Asignatura C C	re	Pres	Р	Cur		2024	:	2024		Horas	Observaciones
poperación (FRANCÉS-ESPAÑOL)	.0		C2	1		11					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/	ALEM	/AN-ES	SPAÑC	L)			11				
	е	l Herch	n Mou	mni. S	Sabah			3	0	0	
	L	uque J	anode	t. Fra	ncisco)		6	0	0	
	P	olicast	ro Po	nce. G	iisella			3	0	0	
						Total hor	ras:	12	0	0	
operación (ALEMÁN-ESPAÑOL)	.0	12				5					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/	ALEM	/ÁN-ES	SPAÑC	L)			5				
		albuer armen		ezano	. Mar	ia del		3	0	0	
	M	1ontes	Sáncl	nez. A	lba			6	0	0	
						Total hor	ras:	9	0	0	
.51120 Nuevos retos para la traducción científico-técnica: desarrollo sostenible, P 4 mbio climático y nergencias sanitarias	.0	12	C2	1		22					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/	ALEM	1ÁN-ES	SPAÑC	L)			22				
	С	obos L	.ópez.	Ingric	d			3	0	0	
	_					Total hor	ras:	3	0	0	
L51121 Traducción en el sector agroalimentario (INGLÉS-ESPAÑOL): P 4 tivinicultura y olivicultura	.0	12	C2	1		21					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/	ALEM	∕IÁN-ES	SPAÑC	L)			21				
	P	olicast	ro Poi	nce. G	iisella			9	0	0	
						Total hor	ras:	9	0	0	
L51122 Traducción en el sector agroalimentario (FRANCÉS-ESPAÑOL): P 4 tivinicultura y olivicultura	.0	12	C2	1		13					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/	ALEM	∕IÁN-ES	SPAÑC	L)			13				
	Á	lvarez	Jurad	o. Mai	nuela			6	0	0	
	L	uque J	anode	t. Fra	ncisco)		6	0	0	

12

Total horas:

0

UNIVERSIDAD D CORDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Tr	aducc	ión e	Inte	rpret	ación	n					
Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN											
						Matr. Tot	al	Matr.		Ajuste	Unidad Control Docencia
Asignatura	c	Cre	Pres	Р	Cur	2024		2024		Horas	Observaciones
151123 Traducción en el sector agroalimentario (ALEMÁN-ESPAÑOL): itivinicultura y olivicultura	Р	4.0	12	C2	1	7	·				
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS	/FRANC	ÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑ	DL)		-	7			
			Ramíre	ez Alm	ansa. I	sidoro		12	0	0	
						Total	horas:	12	0	0	
151124 Traducción en contextos biosanitarios (INGLÉS-ESPAÑOL): Ciencias de Galud, Farmacología y Ciencias Veterinarias	e la P	4.0	12	C2	1	24					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS	/FRANC	ÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑO	DL)		2	4			
			Cobos	López	. Ingric	d		3	0	0	
			Ruíz M	ezcua	Auror	a		3	0	0	
						Total	horas:	6	0	0	
151125 Traducción en contextos biosanitarios (FRANCÉS-ESPAÑOL): Ciencias a Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias			12	C2	1	17					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS	/FRANC	ÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑ	DL)		1	7			
			Álvare	z Jurac	lo. Mar	nuela		12	0	0	
						Total	horas:	12	0	0	
151126 Traducción en contextos biosanitarios (ALEMÁN-ESPAÑOL): Ciencias o a Salud, Farmacología y Ciencias Veterinarias				C2		7	_	_			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS	/FRANC	ES/AL			•			7			
			Balbue Carme		rezano	. Maria del		6	0	0	
			Cobos		. Ingric	ł		6	0	0	
						Total	horas:	12	0	0	
151127 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (INGLÉS- SPAÑOL)	Р		12	C2	1	22					
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS	/FRANC	ÉS/AL	EMÁN-E	SPAÑ	DL)		22	2			
			Balbue Carme		ezano	. Maria del		6	0	0	

Montes Sánchez. Alba

6

12

Total horas:

0

0



UNIVERSIDAD

CORDOBA



Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Departamento: 270 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación Área de conocimiento: 814 TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN Matr. Total Matr. **Ajuste Unidad Control Docencia** C Cre **Asignatura** Pres P Cur 2024 2024 Horas **Observaciones** 151128 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (FRANCÉS-4.0 16 ESPAÑOL) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 16 Álvarez Jurado. Manuela 6 0 0 Lugue Janodet. Francisco 6 0 0 12 0 0 Total horas: 151129 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (ALEMÁN-P 4.0 12 C2 ESPAÑOL) 151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL) 5 Balbuena Torezano. Maria del 3 0 0 Carmen

Montes Sánchez. Alba

0

0

12

Total horas:

0





Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación

		Ca	pacidad			Reduc	cciones				
Nombre	Dedicación	Recon. Anual(*) Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras	MS	Enrase
ÁLVAREZ JURADO, MANUELA	147	240	,0 130,0	-110,0	-20,0			-80,0	-10,0		
CATEDRÁTICA DE UNIVERSIDAD (B)											
BALBUENA TOREZANO, MARIA DEL CARMEN	117	60	,0 40,0	-20,0				-80,0	-60,0		120,0
CATEDRÁTICA DE UNIVERSIDAD (B)											
CAMPOS HUERTES, MARÍA ESPERANZA	95	89	,7 89,7								•
PROFESORA SUSTITUTA											
CASTELLANO MARTINEZ, JOSE MARIA	195	240	,0 170,0	-70,0				-70,0			•
PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)											
CASTILLO BERNAL, MARIA PILAR	165	240	,0 110,0	-130,0	-60,0			-70,0			•
PROFESORA TITULAR UNIVERSIDAD (B)											
CASTRO BALLESTEROS, CRISTINA	82	87	,0 87,0								
PROFESORA SUSTITUTA											
CHAHBOUNIA TABIT, WAFA	145	130	,1 130,1								
PROFESORA SUSTITUTA											
COBOS LÓPEZ, INGRID	61	240	,0 80,0	-160,0	-90,0			-80,0			10,0
PROFESORA TITULAR UNIVERSIDAD (B)											
CÓRDOBA SÁNCHEZ, ANA	77	86	,2 86,2								
PROFESORA SUSTITUTA											
DÍAZ ALARCÓN, SOLEDAD	135	240	,0 120,0	-120,0	-20,0			-80,0	-60,0		40,0
PROFESORA TITULAR UNIVERSIDAD (B)											
EL HERCH MOUMNI, SABAH	183	221	,8 186,8	-35,0				-35,0			
PROFESORA AYUDANTE DOCTORA											
EXPÓSITO CASTRO, MARÍA CARMEN	165	240	,0 160,0	-80,0	-60,0			-20,0			
PROFESORA PERMANENTE LABORAL (C)											
GARCÍA CALDERÓN, ÁNGELES	156	240	,0 190,0	-50,0				-50,0			
CATEDRÁTICA DE UNIVERSIDAD (B)											
GAUSTAD , MARTHA ELIZABETH	135	180	,0 135,0	-45,0				-45,0			
PROFESORA ASOCIADA											
GÓMEZ CAMPOS, MANUEL	210	227	,5 192,5	-35,0				-35,0			
PROFESOR AYUDANTE DOCTOR											
GÓMEZ PULGARÍN, MARÍA ESTHER	128	128	,4 128,4								
PROFESORA SUSTITUTA											

UNIVERSIDAD D CÓRDOBA

Plan docente del área de conocimiento (horas) 2024/2025



Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación

			Capac	idad			Redu	ıcciones				
Nombre	Dedicación	Recon.	Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras	MS	Enrase
HERENCIA AGUILAR, DANIEL	60		60,0	60,0								
PREDOCTORAL (PLAN PROPIO)												
HERMÁN CARVAJAL, ANTONIO	180		164,2	164,2								-
PROFESOR SUSTITUTO												
HERNÁNDEZ GARCÍA, VALERIA	180		174,7	174,7								-
PROFESORA AYUDANTE DOCTORA												
LUQUE JANODET, FRANCISCO	273		240,0	240,0								-
PROFESOR PERMANENTE LABORAL (C)												
MONTES SANCHEZ, ALBA	147		240,0	160,0	-80,0				-80,0		-	-
PROFESORA CONTRATADA DOCTORA (C)												
OGEA POZO, MARÍA DEL MAR	237		240,0	160,0	-80,0				-80,0			-
PROFESORA PERMANENTE LABORAL (C)												
PÉREZ CARRASCO, MIRIAM	225		233,0	233,0								-
PROFESORA SUSTITUTA												
PINILLA MELGUIZO, RAFAEL	165		160,0	160,0							-	=
PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (C)												
POLICASTRO PONCE, GISELLA	180		240,0	160,0	-80,0	0,0			-80,0		-	-
PROFESORA PERMANENTE LABORAL (C)												
PORLAN MORENO, RAFAEL			2,0	2,0					-0,3			0,3
PROFESOR AYUDANTE DOCTOR												
RAMIREZ ALMANSA, ISIDORO	171		240,0	185,0	-55,0				-55,0		-	-
PROFESOR TITULAR UNIVERSIDAD (B)												
RANCHAL NAVARRO, CARMEN	133		115,2	115,2								-
PROFESORA SUSTITUTA												
RODRÍGUEZ FANECA, CRISTINA	162		180,0	120,0	-60,0				-80,0			
PROFESORA AYUDANTE DOCTORA												
RODRIGUEZ MUÑOZ, MARIA LUISA	195		240,0	170,0	-70,0				-50,0	-20,0		-
PROFESORA PERMANENTE LABORAL (C)												
RUIZ MEZCUA, AURORA	135	14	240,0	100,0	-140,0	-20,0	-60,0		-80,0			20,0
PROFESORA TITULAR UNIVERSIDAD (B)												
SANCHEZ SALCEDO, JAIME	95		87,0	87,0								-
PROFESOR SUSTITUTO												





Departamento: 118 Ciencias Sociales, Filosofía, Geografía y Traducción e Interpretación

Área de conocimiento: 814 Traducción E Interpretación

			Capacidad		Reducciones							
Nombre	Dedicación	Recon.	Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras	MS	Enrase
Sin Dotación Traducción E Interpretación. Pte.	60		0,0	0,0		0,0	0,0	0,0	0,0	0,0		0,0
TORRES LÓPEZ, PAULA PROFESORA SUSTITUTA	126		96,3	96,3								
Totales área de conocimie	nto: 4920	14	5843,1	4423,1	-1420,0	-270,0	-60,0	0,0	-1150,3	-150,0	0,0	210,3

Dedicación docente Area	4934	Capacidad docente (2):	5843,1		
Ajustes:	-12	Reducciones (totales) (3):	1420,0	Superávit (2-1-3):	
Ajustada (1):	4922	Reducciones (déficit) (4):	1365,0	Déficit (1-2+4):	443,9
		Ajustes: -12	Ajustes: -12 Reducciones (totales) (3):	Ajustes: -12 Reducciones (totales) (3): 1420,0	Ajustes: -12 Reducciones (totales) (3): 1420,0 Superávit (2-1-3):

^(*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 120 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.

^(*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes.